



Hoja Informativa

De la Asociación Internacional para la Orientación
Educativa y Vocacional

Número 73, Febrero 2013

Editorial

Apreciados Miembros de la IAEVG.

Este número de la Hoja Informativa continúa la línea de discusión iniciada en el número anterior. Su principal interés es celebrar el sostenido esfuerzo de nuestra Asociación en los años anteriores y el éxito alcanzado en varios aspectos. Agradecemos a todos los colegas, actuales y del pasado, quienes sin egoismos se han sacrificado y continúan sacrificando su tiempo libre para promover las múltiples actividades de la organización.



Annamaria Di Fabio y Jacobus Gideon Maree

En un artículo sobre la revista de la IAEVG, el editor señala que las actividades de la Asociación están a la par de los más altos estándares internacionales. Contribuciones estelares por algunos de los más eminentes académicos e investigadores en nuestro campo continúan no sólo manteniendo sino también mejorando la calidad de la revista, manifestado por el factor impacto recientemente alcanzado por la revista. La contribución de Anna Grimaldi confirma el ansiado futuro de la profesión en Italia y enfatiza el hecho de que la orientación educativa y vocacional está en un proceso favorable en las vidas de las personas; un trabajo en marcha. Esperamos que el escenario italiano en evolución no sea coronado con éxito sólo local sino que pueda traducirse en ganancia en relación a

la teoría y la práctica de la orientación educativa y vocacional en todas partes del mundo.

El número de conferencistas y ponentes en el tópico de la orientación educativa y vocacional presentados en conferencias mundiales está aumentando significativamente. De la misma manera, nuestros académicos están siendo invitados como conferencistas principales en orientación vocacional y otros tópicos relacionados de alguna manera con el campo de la orientación educativa y vocacional. Este desarrollo parece sugerir que la importancia de la orientación educativa y vocacional está siendo comprendido y apreciado cada día más en este comienzo del siglo 21. Esto se debe principalmente al gran esfuerzo de muchos(as) dedicados(as) profesionales relacionados con nuestra Asociación en el mundo entero.

Observado desde lo expresado anteriormente, las noticias colombianas acerca del desarrollo en el campo interdisciplinario de la orientación educacional y el asesoramiento es particularmente motivador. Esta contribución acertadamente confirma y demuestra la importancia de generar nuevos conocimientos como una base en las intervenciones en orientación y asesoramiento dirigidas a abordar las necesidades de las personas que viven bajo los rápidos cambios en la aldea global en el siglo 21.

Concluimos esta editorial recordándoles la cita de vernos en Montpellier en Septiembre del 2013. Este congreso sin duda será de gran interés para la audiencia internacional y atraer muchos académicos alrededor del mundo. El congreso ha sido titulado (La orientación de carrera: un derecho humano o ciudadano?) y promueve una profunda reflexión en la esencia básica de nuestra profesión. Es el interés de los que asisten en el congreso reflexionar y crear nuevas

conciencias de las diferencias y similitudes entre responsabilidades y los intereses individuales y colectivos. Afortunadamente surgirá una visión compartida en la cual se estimulará el desarrollo de lo local contemporáneo, europeo, políticas globales y guías prácticas. Finalmente, sin embargo, el objetivo es traducir las políticas en proyectos de investigación así como de estrategias útiles de intervención.

Tu presencia y apoyo entusiasta es vital para el éxito de este importante congreso. Afrontando colectivamente los múltiples retos asociados con el mundo del trabajo deberíamos ser capaces de proponer e implementar estrategias que impacten positivamente en (el trabajo) la vida de los trabajadores en el mundo entero. No tenemos otra opción que trabajar proactivamente en manera conjunta para enfrentar estos retos y promover una visión compartida de nuestra asociación.

Columna del Presidente de la IAEVG

El 21 de Abril llovió fuerte en mi casa. Con esto quiero decir copiosamente. 100 milímetros cúbico en una hora.

Antes de eso vivimos la peor sequía en 70 años como el verano más seco y caliente de Nueva Zelanda. Todos habíamos estado esperando la lluvia durante semanas y semanas pero nunca apareció. No importa cuanto deseamos la lluvia pero no había nada que pudiéramos hacer para que esto pasara. Teníamos que dejar que la naturaleza siguiera su curso.

Gracias a Dios, la IAEVG no depende de la naturaleza para su sobrevivencia. Dependemos de ti, de nuestros afiliados, para nuestros fondos, y por las contribuciones que ustedes hacen a varias partes de nuestra organización. Las contribuciones varían grandemente, desde una simple renovación de membresía (lo cual es lo más común) hasta el voluntariado en su campo de experticia y el aporte de su valioso tiempo. Todas estas contribuciones son muy importantes para nuestra sobrevivencia y éxito.

El pago de la membresía nos proporciona más del 90 por ciento de nuestros ingresos anuales, de allí que sin este apoyo simplemente dejaríamos de existir. Usando la analogía del tiempo, estaríamos marchitos y muertos por la sequía.

Para aquellos que ya renovaron el pago de su membresía para este año, muchas gracias.

Si todavía no los has hecho, puedes hacerlo ahora? Significa mucho para nosotros.

Permitámonos unirnos en nuestras investigaciones e intervenciones y esforzarnos progresivamente para escribir nuevos capítulos en el desarrollo histórico de la orientación educativa y vocacional en el siglo 21.

Agradecemos a todos aquellos que han enviado contribuciones a la Hoja Informativa y los animamos a enviar más artículos e información acerca de futuros congresos y recursos disponibles para ser incorporados en las próximas Hojas Informativas.

Esperamos verte en la bella Montpellier.

Annamaria Di Fabio y Jacobus Gideon Maree,
Editores

Las suscripciones de los afiliados le da vida a nuestra asociación, en su sentido más sencillo.

La participación de los afiliados sin embargo, le da vigor, significado y valor a nuestra asociación.

Todo el trabajo de nuestra asociación depende de la participación de sus afiliados, y esta Hoja Informativa es un muy buen ejemplo.

Aún cuando no sea posible para los afiliados asistir regularmente a los congresos y reuniones de la IAEVG, es posible para todos nosotros contribuir con nuestra asociación.

El envío de artículos e información para la Hoja Informativa son también un buen ejemplo de apoyo.

Muy pronto le pediremos a todos(as) nuestro(as) afiliados(as) participar en una corta encuesta que se está elaborando. En esta encuesta te pediremos que evalúes lo que hacemos actualmente y que nos digas que te gustaría que sea hecho en forma diferente.

Por favor aprovecha esta oportunidad para contribuir con tu opinión y considerar si estás deseoso de tener una mayor participación para garantizar un mayor florecimiento de la IAEVG.



Con mis más cálidos saludos

Lester

Lester Oakes Presidente IAEVG

Historia y Progreso de la Revista Internacional para la Orientación Educativa y Vocacional

En 1998, los miembros de la Asociación Internacional para la Orientación Educativa y Vocacional discutieron el importante papel de la asociación en la promoción de la orientación y el asesoramiento vocacional desde una perspectiva internacional. En la primera editorial del *International Journal for Educational and Vocational Guidance (IJEVG)*, el Prof. Raoul Van Esbroeck citó el llamado que hizo Stu Conger para que la asociación llenara ese espacio en la literatura relacionada con los “desarrollo internacionales, diferencias regionales y visiones globales [que] no eran adecuadamente reflejadas en las revistas existentes” (Van Esbroeck, 2001, p. 1). De acuerdo a este editorial, después de una positiva respuesta de la Junta Directiva de la IAEVG y el Comité Ejecutivo, el hasta esa época conocido como el *Bulletin* se transformó en el que ahora conocemos como el *IJEVG*. Raoul actuó como Editor-en-Jefe de la IJEVG por los siguientes nueve años, formando un equipo de respetados miembros de todo el mundo, tanto en el Comité Editorial como de evaluadores. Además, Raoul aseguró la presencia de asistentes y traductores capaces de traducir rápidamente los resúmenes de la Revista en cada uno de los tres idiomas oficiales (Francés, Alemán y Español), manteniendo buenas relaciones de trabajo con la Springer (nuestra editorial), y manteniendo un apretado programa de publicación de manuscritos de alta calidad que reseñó las perspectivas globales en orientación y asesoramiento vocacional, y de políticas que han sido citadas, desde ese entonces, en la literatura científica.

En 2008, Raoul pasó la co-editorial de la Revista al Prof. Jérôme Rossier. Jérôme sirvió como co-editor bajo la asesoría de Raoul por un año, aprendiendo el proceso de publicación de la *IJEVG* a través de su participación activa en las decisiones de la revista desde su comienzo hasta el final. El 1 de Enero de 2010, Jérôme fue oficialmente designado Editor-en-Jefe, y continúa en ese rol hasta el presente. Bajo la dirección de Jérôme, el envío de manuscritos, revisión, seguimiento, y proceso de editaje ha sido racionalizado con el envío al Asistente de Editorial en Línea (www.editorialmanager.com/ijvo). Esto ha facilitado grandemente el trabajo que hacemos en la Revista y hace mucho más fácil el manejo de las contribuciones que llegan de todas partes

para el proceso de publicación. Jérôme ha continuado la tradición de solicitar asistencia para la traducción y elaboración editorial, y recientemente ha renovado estos compromisos y reclutados nuevos talentos para el Comité Editorial que continúen y mejoren el estatus de la *IJEVG* como una revista líder en el campo de la orientación y el asesoramiento vocacional.



En 2010, el *IJEVG* fue seleccionado para el ISI basado en la calidad de nuestros artículos y el cumplimiento en los plazos de publicación, un tributo a los dos Editores que han compartido esta tarea. Como resultado, en 2011, la Revista fue indexada y reseñada en el Thomson Reuters de productos and servicios: el Social Sciences Citation Index, el Journal Citation Reports/Social Sciences Edition, y el Current Contents/Social and Behavioral Sciences Social Sciences Citation Index. Este prestigioso reconocimiento ha tenido un importante impacto en nuestra Revista haciendola mas asequible a la gran comunidad científica y aumentando el número y calidad de manuscritos para su publicación. En Junio de 2012, recibimos nuestro primer factor impacto: .85.

Para un manejo más eficiente de los manuscritos recibido, le hemos propuesto a dos colegas, la Prof. Laura Nota de la Universidad de Padua (Italia) y al Prof. Mark Watson de la Universidad de Port Elisabeth (South Africa) como co-editores para que nos ayude con el día a día de las operaciones en el proceso de publicación. Adicionalmente, tendremos en el futuro dos números editados por otros estimados invitados, para los cuales el envío está completado y ya se encuentra en período de revisión. El Prof. Marjatta Vanhalakka-Ruoho

de la University of Eastern Finland y el Prof. William A. Borgen de la University of British Columbia (Canadá) son editores invitados para el número especial titulado: "Orientación y Asesoramiento Grupal" que aparecerá al final de este año. Karen Schober, Vice-Presidente de la IAEVGy Presidente del Foro Nacional Alemán de Orientación, el Prof. Andreas Frey, Rector de la Hochschule der Bundesagentur für Arbeit (HdBA; Alemania), y Claudia Hollinger, investigadora asociada en la HdBA están invitados para editar un número especial basado en la conferencia de la IAEVG 2012 realizado en Mannheim, Alemania, titulado Orientación Para la Carrera: Retos para el Siglo XXI, que aparecerá en el 2014.

Estamos muy orgullosos del legado de la *IJEVG* y el progreso que nuestra Revista continua teniendo el impacto en la literatura profesional y la política actual en las practicas en el campo de

la orientación y el asesoramiento vocacional. Animamos a los miembros de la IAEVG a considerar enviar sus trabajos a la *IJEVG para su consideración* en un próximo número y fortalecer así la misión de la Junta Directiva fundadora que buscaba promover las perspectivas internacionales, las diferencias regionales y la visión global por la cual nos dimos a conocer.

Referencia

Van Esbroeck, R. (2001). Editorial. *International Journal for Educational and Vocational Guidance*, 1(1), 1-2.

Sarah D. Stauffer y Jérôme Rossier
Instituto de Psicología, Universidad de Lausanne,
Suiza

Una nueva página en la historia de la orientación en Italia

Es hora de dar vuelta a una nueva página! Buenas noticias desde Italia! Solicitada por los datos del informe de la Isfol en el marco nacional de la oferta y la demanda de la orientación, el IX Comité en Educación, Empleo, Innovación e Investigación de la Conferencia de las Regiones y Provincias Autónomas en Junio del 2011 aprobó un documento que dio énfasis en la orientación como un instrumento indispensable en el entrenamiento educativo, entrenamiento y políticas de empleo y el establecimiento de un comité técnico conformado por los más representativos hacedores de políticas en el sector para poder desarrollar un "acuerdo en la definición de un sistema de orientación a lo largo de la vida" que fue aprobado en la XX Conferencia Unificada 2012².



Este acuerdo, dirigido a desarrollar una estrategia nacional, es un prerequisite para la construcción compartida de estándares de calidad y guías relacionadas con los servicios de orientación educativa y profesional, respetando la autonomía local y las leyes regionales, y que representen un servicio compartido las regiones italianas. También urge el desarrollo de una cultura y un lenguaje común entre todos los

hacedores de las políticas, empezando con la definición de orientación la cual en el artículo 1 de este acuerdo lo define como: "el proceso dirigido a facilitar el autoconocimiento y el entrenamiento en el contexto ocupacional, social, cultural y económico, de las estrategias usadas para relacionar e interactuar con estas realidades para promover la maduración y el desarrollo de las destrezas necesarias para ser autónomamente capaces de definir o redefinir el contexto personal y los objetivos profesionales, elaborar o revisar un proyecto de vida y de apoyo a las decisiones ". Para alcanzar los objetivos mencionados hay que establecer un grupo de trabajo nacional e inter-institucional en orientación a lo largo de la vida que asegure la conexión con Europa. Un gran reto para las políticas en orientación en Italia!

Anna Grimaldi*

* es investigadora manager de Isfol (institución pública de investigación en los temas de entrenamiento, empleo y políticas sociales – Roma - Italia) responsable del apoyo estructural y técnico y la coordinación científica del Departamento para el Trabajo - a.grimaldi@isfol.it

¹ Los hacedores de políticas más importantes son parte del Comité Técnico.

² El acuerdo puede bajarse de www.governo.it

Conferencista Invitada “Asesoramiento para la Carrera en el siglo 21: Nuevas perspectivas y aplicaciones”: 5 Conferencia Mundial en Ciencias de la Educación, 8 de Febrero de 2013, Sapienza Universidad de Roma, Roma Italia

La 5ta Conferencia Mundial de las Ciencias de la Educación fue realizada en la Sapienza University, Roma, Italia, del 5 al 8 de Febrero de 2013. Esta conferencia se propuso reunir científicos educacionales, administradores, expertos educativos, docentes, estudiantes de postgrado así como representantes de organizaciones de la sociedad civil para compartir y discutir tópicos teóricos y prácticos de interés para todos. Muchos de estos tópicos fueron de particular interés a los miembros de la *Asociación Internacional para la Orientación Educativa y Vocacional (IAEVG, siglas en inglés)*, incluyendo tópicos relacionados con la orientación vocacional, asesoramiento de carrera, y aprendizaje a lo largo de la vida.

Este año, se puso especial énfasis en el área de la orientación y asesoramiento vocacional. Por esta razón, el comité organizador decidió incluir una conferencia central en este tópico. El objetivo principal fue estimular la discusión en la investigación de vanguardia e intervención en esta área entre académicos que están trabajando principalmente en Ciencias de la Educación. Dado su experticia en el campo, la Profa. Annamaria Di Fabio, de la Universidad de Florencia, Italia, fue invitada a presentar una conferencia titulada “El Asesoramiento de la Carrera en el siglo XXI: Nuevas perspectivas y aplicaciones”. A la Profa. Di Fabio se le pidió específicamente destacar el impacto de dos disciplinas gemelas tales como orientación vocacional y asesoramiento de la carrera en el campo de la psicología de la carrera y también en el campo de las ciencias de la educación en lo relacionado con el crecimiento y bienestar individual.

Esta conferencista invitada llamó la atención en algunas de las teorías e intervenciones en la orientación vocacional y el asesoramiento de la carrera. El marco teórico para el siglo XXI fue seguidamente presentado. La Profa. Di Fabio señaló las dos teorías fundamentales que han iniciado el desarrollo del nuevo paradigma para la orientación del diseño de vida, nombrando primeramente el teoría de construcción de carrera (Savickas, 2005, 2009), y en segundo lugar, la teoría de la autoconstrucción (Guichard, 2004, 2005, 2008). Ambas teorías destacan la

importancia de colocar el foco de la intervención en “capacitar a las personas en vez de solo tratar de lograr un óptimo acoplamiento entre la persona y el entorno” (Savickas, 2004) en un mundo global caracterizado por constantes cambios. Un enfoque escalonado (A storied approach) es promovido para alcanzar este objetivo.

Actuando desde la perspectiva de la Orientación para el diseño de Vida, la conferencista destacó la efectividad de algunas intervenciones cualitativas innovadoras en el campo del asesoramiento de la carrera. Para terminar la

Profa. Di Fabio presentó los resultados de cinco estudios realizados en el contexto italiano usando un diseño experimental de pre y posttest (con grupo experimental y grupo control).

Tomando en cuenta estos resultados se demostró la efectividad de la combinación cualitativa-cuantitativa para el modo de indagación. Más concretamente se comprobó la efectividad de la entrevista de construcción de carrera (Savickas, 2010), el *Career Interest Profile* (Maree, 2010), el *Career Construction Genogram* (Di Fabio, 2010) y el *Future Career Autobiography* (Rehfluss, 2009) También se hizo evidente y se demostró la importancia y relevancia de actuar desde la perspectiva de la orientación para el diseño de vida

En conclusión, el valor específico de esta conferencista descansa en su énfasis en destacar la importancia de promover la orientación vocacional y el asesoramiento de la carrera en las ciencias de la educación. El objetivo no es solo facilitar el desarrollo de los individuos sino, lo que es más importante, hacer uso de innovadores instrumentos cualitativos y técnicas que ayudan a construir las carreras y diseñar vidas exitosas asumiendo control de sus vidas e historias de carreras.



Jacobus Gideon Maree

Reconocimiento y declaración de la interdisciplinariedad en el campo de la Orientación y Asesoramiento Educativo en Colombia, Bogotá, Febrero 26, 2013

La Asociación Colombiana de Especialistas en Orientación Educativa (ACDEOE), los orientadores de distritos y los orientadores del Ministerio de Educación de Bogotá, declararon la Orientación y el Asesoramiento como un derecho de la comunidad educativa, especialmente considerado como factor del desarrollo humano.

Según la correcta aplicación de los derechos humanos, la Orientación Educativa debería estar garantizada por el Estado asignando orientadores especializados con adecuada preparación y formación continua.

A los orientadores también se les debería proveer con las mejores condiciones de trabajo, debido al gran nivel de estrés que esta profesión produce, con un mínimo de un orientador por cada 250 familias tratadas con dignidad y con los recursos apropiados en todos los niveles de la educación formal.



El evento terminó con la lectura de la Declaración- 2013 por Amilkar Brunal en nombre de la ACDEOE

Estos profesionales de la enseñanza con funciones de orientación, reúnen el entrenamiento básico en Ciencias de la Educación (Psicología, Educación Especial Educación, Pedagogía Reeducción), Ciencias de la Salud (Terapia del Habla, Terapia Ocupacional) o Ciencias Sociales o Humanas (Psicología, Trabajo Social, Sociología). Pueden ser agrupados en equipos interdisciplinarios (departamentos de orientación) y/ o pueden ser utilizados también en el trabajo diario a tiempo completo de los docentes, lo cual incluye el tiempo de participación en proyectos institucionales y mesas de trabajo locales para la formulación de políticas públicas tanto distritales como nacionales, trabajando en conjunto con diversos sectores para beneficiar

del desarrollo el desarrollo biopsicosocial de las comunidades.



Fernando Montejo (Presidente de la Red Latinoamericana de Profesionales de la Orientación entregó un reconocimiento a la Asociación Colombiana de Especialista en Orientación Educativa

El Derecho a la Orientación y al Asesoramiento en la Educación está visible en la actuación de las funciones legales en el área de: La prevención integral, a través de localización, referimiento, coordinación y monitoreo de todas las alertas bio-sicosociales en cada ciclo.

La Orientación Vocacional, Profesional y Socioocupacional de acuerdo a las transiciones académicas y psicosociales relevantes a cada ciclo, elementos fundamentales en la construcción de proyectos éticos de vida, socialmente ajustados y mantenidos.

La Promoción de una vida activa, con salud mental y física, la promoción de los derechos humanos en ambientes institucionales sanos, equidad social, inclusión, y la permanencia creativa y adecuada de los escolares en las instituciones educativas, el trato justo y amable y la promoción general de las políticas públicas.

Julio González
Miembro de la Junta Directiva de la IAEVG

CONFERENCIAS FUTURAS

Conferencia Internacional de la IAEVG Montpellier, del 24 al 27 de Septiembre de 2013

La próxima Conferencia Internacional de la IAEVG - CIOM 2013 - organizada por la ACOP- Francia se realizará del 24 al 27 de Septiembre de 2013 en Francia, en el centro de Montpellier, con el tema:

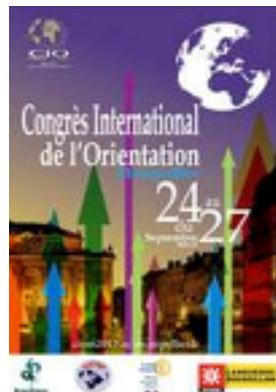
Orientación para la Carrera: ¿un Derecho Humano o Ciudadano?



Un programa rico y variado:

- Los conferencistas Internacionales son: Mark Savikas (USA), Jean Guichard (Francia), Peter Plant (Dinamarca) y Jean-Claude Michéa (Francia).
- Simposios y seminarios relevantes: El primer seminario de los miembros europeos de la IAEVG, un seminario sobre Justicia Social y un Simposio de los francoparlantes.
- Muchos eventos: Celebraremos los 60 aniversarios del primer seminario de la IAEVG que se realizó en 1953 en Italia, con la presentación de un espectáculo sorpresa, así como grupos musicales que serán compartidos durante la conferencia.

El llamado para la presentación de ponencias fue extendido hasta el 28 de Abril: Envía tus propuestas tan pronto como sea posible. Ya hemos recibido muchas propuestas de ponencias y no será posible aceptar otras que lleguen después de esa fecha.



Inscripciones con descuento: hasta el 30 de Mayo.

Por favor haz tus reservaciones tan pronto como puedas. Montpellier es una ciudad donde se celebran muchas conferencias y eventos, especialmente en Septiembre.

Para mas información abre la página de la Conferencia en:

<http://ciom2013.ac-montpellier.fr/>

La página web será actualizada regularmente. Te invitamos a consultarla periódicamente para que te informes del trabajo que se está haciendo.

Te esperamos en Montpellier.



Suzanne BULTHEEL
Coordinadora General
Secretaria General
of the IAEVG

RECURSOS

Orientación para la Carrera en las Comunidades

El libro "Orientación para la Carrera en las Comunidades" de Rie Thomsen (publicado por Aarhus University Press en 2012) ofrece un marco teórico actualizado en el campo de la orientación para la carrera y proporciona perspectivas para la investigación como un medio para mejorar la práctica y las buenas políticas. Es particularmente una contribución significativa para investigadores y profesionales que estén interesados en los aspectos comunitarios de la orientación para la carrera.

Este libro se enfoca en cómo la orientación para la carrera interactúa con la vida diaria, destacando la importancia de ser parte de una comunidad. Este volumen subraya el valor de considerar la orientación como una actividad que es parte de la comunidad y no separada de ella. Esta perspectiva es muy promisoría para el futuro desarrollo de la investigación y práctica en Orientación para la Carrera.

Annamaria Di Fabio

CONTACTOS:

IAEVG Administración, Ottawa : membership@iaevg.org
IAEVG Tesorero: Michel Turcotte Turcotte.michel@gmail.com
IAEVG Secretaria General: Suzanne Bultheel suzanne.bultheel@gmail.com
IAEVG Página Web : www.iaevg.org

HOJA INFORMATIVA

Editores:

Annamaria Di Fabio, Italia, adifabio@psico.unifi.it y Jacobus Gideon Maree, South Africa, kobus.maree@up.ac.za

Traductores:

Francés: Jean-Luc Brun jeanlucbrun@wanadoo.fr Hélène Gervais helene.gervais206@orange.fr
Alemán: Regina Korte, regina.korte@arbeitsagentur.de
Bernd-joachim Ertelt bernd-joachim.ertelt@arbeitsagentur.de prof.ertelt@gmx.net
Español: Julio González, Venezuela, juliogonzalez47@gmail.com
Italiano: Annamaria Di Fabio, Italia, adifabio@psico.unifi.it
Portugues: Alexandra Araújo, alexandra.araujom@gmail.com
Corrector Inglés: Lester Oakes, IAEVG Presidente, New Zealand, lester.oakes@clear.net.nz

Apreciamos estas contribuciones para poder tener disponible la Hoja Informativa en varios idiomas.